

## Vedlegg 1

Vedlegg 1a)

Til Sjukeheimen

**Søknad om gjennomføring av forskingsprosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?**

Mitt namn er Anne Marie Sandvoll, eg er sjukepleiar og doktorgradsstudent ved seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Som ein del av mitt doktorgradsarbeid skal eg undersøke pleiekulturen i sjukeheim. Eg tillet meg difor å søkje om å få gjennomføre feltarbeid i dykkar sjukeheim. Feltarbeidet vil innebere observasjon av pleiepersonalet i langtidsavdelinga, samtalar/intervju med pleiarar, samt dokumentstudiar.

Årsaka til at eg set i gang denne studien, er at det fins lite kunnskap om pleiekulturen i norske sjukeheimar. Denne kunnskapen er mogleg å skaffe ved å vere saman med pleiarar som arbeider i sjukeheimen.

Eg ynskjer å bruke tid saman med personalet, delta under rapportar og møter, samtale med pleiarar og delta/observere ulike aktivitetar.

Eg ynskjer å vere i sjukeheimen i om lag 7-8 veker, i perioden frå 18. august til 5. desember 2008. Eg ynskjer å opphalde meg i avdelinga tre til fire timar pr dag til ulike tider på dagen og kvelden.

Det skriftlege materialet eg samlar inn og seinare publiserer, vil bli anonymisert slik at enkeltpersonar ikkje kan gjenkjennast. Resultatet av undersøkinga vil bli publisert i artiklar, samt bli brukt i undervisning.

Aktuelle deltakarar, samt bebuarar og pårørande vil få informasjon av meg om prosjektet, samt om at dei på kva tidspunkt som helst trekkje seg som deltakar utan å oppgje årsak, og utan at det vil få konsekvensar.

Med venleg helsing

Anne Marie Sandvoll  
Høgkulelektor/Stipendiat

Om de ynskjer fleire opplysningar kan eg kontaktast på følgjande adresse/telefon:

Anne Marie Sandvoll  
Fjellvegen 22  
6995 Kyrkjebø  
Tlf. 41610684  
[annemsa@hisf.no](mailto:annemsa@hisf.no)

Kontoradresse:  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 FØRDE

Vedlegg 1b)

Til Sjukeheimen

**Søknad om gjennomføring av forskingsprosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?**

Mitt namn er Anne Marie Sandvoll, eg er sjukepleiar og doktorgradsstudent ved seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Som ein del av mitt doktorgradsarbeid skal eg undersøke pleiekulturen i sjukeheim. Eg tillet meg difor å søkje om å få gjennomføre feltarbeid i dykkar sjukeheim. Feltarbeidet vil innebere observasjon av pleiepersonalet i langtidsavdelinga, samtalar/intervju med pleiarar, samt dokumentstudiar.

Årsaka til at eg set i gang denne studien, er at det fins lite kunnskap om pleiekulturen i norske sjukeheimar. Denne kunnskapen er mogleg å skaffe ved å vere saman med pleiarar som arbeider i sjukeheimen.

Eg ynskjer å bruke tid saman med personalet, delta under rapportar og møter, samtale med pleiarar og delta/observere ulike aktivitetar.

Eg ynskjer å vere i sjukeheimen i om lag 7-8 veker, i perioden frå 5 januar til 15 mars 2009. Eg ynskjer å opphalde meg i avdelinga tre til fire timar pr dag til ulike tider på dagen og kvelden.

Det skriftlege materialet eg samlar inn og seinare publiserer, vil bli anonymisert slik at enkeltpersonar ikkje kan gjenkjennast. Resultatet av undersøkinga vil bli publisert i artiklar, samt bli brukt i undervisning.

Aktuelle deltakarar, samt bebuarar og pårørande vil få informasjon av meg om prosjektet, samt om at dei på kva tidspunkt som helst trekkje seg som deltakar utan å oppge årsak, og utan at det vil få konsekvensar.

Med venleg helsing

Anne Marie Sandvoll  
Høgkulelektor/Stipendiat

Om de ynskjer fleire opplysningar kan eg kontaktast på følgjande adresse/telefon:

Anne Marie Sandvoll  
Fjellvegen 22  
6995 Kyrkjebø  
Tlf. 41610684  
[annemsa@hisf.no](mailto:annemsa@hisf.no)

Kontoradresse:  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 FØRDE

## Vedlegg 2

# søknad om gjennomføring av forskingsarbeid

To:

M

Anne Marie Sandvoll

27. august 2008 13:28

Hei!

Har drøfta søknaden dykkar med avdelinga og vi er samde om at du kan få gjennomføre prosjektet dykkar hos oss. Det går greit å ta det nærare jul. Ber om at du tek kontakt når det nærmar seg eller når du har behov for å avklare noko med oss..

Lukke til!

Med helsing

**Kjell Idar Dvergsdal**  
helse- og sosialsjef

## Vedlegg 3

# Gjennomføring forskningsprosjekt.

To:

M

Anne Marie Sandvoll

2. juli 2008 10:10

Eg viser til brev datert 4/6-08 om å gjennomføre eit feltarbeid der du vil sjå på pleiekulturen i norske sjukeheimar.

Vi vil ynskje deg velkommen til å gjennomføre dette ved **Helsetune**. Frå vår side hadde det vore ynskjeleg om du gjennomførte studiet på ein slik måte at eventuelle skilnader i kultur evt. kjem fram.

Beklagar at dette svaret kjem seint.

**Asbjørn Fjose**

Kommunalsjef

Tlf. **57722102**

## Vedlegg 4



Vedlegg 4a)

Til pleiepersonalet

**Informasjon om forskingsprosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?**

Mitt namn er Anne Marie Sandvoll, eg er sjukepleiar og doktorgradsstudent ved seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Som ein del av mitt doktorgradsarbeid skal eg undersøke pleiekulturen i sjukeheim.

Årsaka til at eg set i gang denne studien, er at det fins lite kunnskap om pleiekulturen i norske sjukeheimar. Denne kunnskapen er mogleg å skaffe ved å vere saman med dykk pleiarar som arbeider i sjukeheimen.

Eg kjem til å bruke tid saman med dykk, sitte saman med dykk under rapportar, og møter, samtale med dykk og delta/observere ulike aktivitetar. Eg kjem til å notere i ei lita kladdebok om det eg meiner kan seie noko om pleiekulturen i sjukeheim.

Eg kjem til å vere i sjukeheimen i om lag 7-8 veker, i perioden frå 18. august til 15. november 2008. Eg vil da opphalde meg i avdelinga tre til fire timar pr dag til ulike tider på dagen og kvelden.

Det skriftlege materialet eg samlar inn og seinare publiserer, vil bli anonymisert slik at du som enkeltperson ikkje kan gjenkjennast. Resultatet av undersøkinga vil bli publisert i artiklar, samt bli brukt i undervisning.

Du kan på kva tidspunkt som helst trekkje deg som deltakar utan å oppgje årsak, og utan at det vil få konsekvensar for deg.

Om du ynskjer fleire opplysningar kan du kontakte meg på følgjande adresse/telefon:

Anne Marie Sandvoll  
Fjellvegen 22  
6995 Kyrkjebø  
Tlf. 41610684  
[annemsa@hisf.no](mailto:annemsa@hisf.no)

Kontoradresse:  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 FØRDE

.....  
Erklæring om samtykke

Underteikna har fått utlevert kopi av informasjon om prosjektet og lese denne, og samtykkjer frivillig til å delta i prosjektet.

.....(stad).....(dato)

.....(underskrift)

Vedlegg 4b)

Til pleiepersonalet

**Informasjon om forskingsprosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?**

Mitt namn er Anne Marie Sandvoll, eg er sjukepleiar og doktorgradsstudent ved seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Som ein del av mitt doktorgradsarbeid skal eg undersøke pleiekulturen i sjukeheim.

Årsaka til at eg set i gang denne studien, er at det fins lite kunnskap om pleiekulturen i norske sjukeheimar. Denne kunnskapen er mogleg å skaffe ved å vere saman med dykk pleiarar som arbeider i sjukeheimen.

Eg kjem til å bruke tid saman med dykk, sitte saman med dykk under rapportar, og møter, samtale med dykk og delta/observere ulike aktivitetar. Eg kjem til å notere i ei lita kladdebok om det eg meiner kan seie noko om pleiekulturen i sjukeheim.

Eg kjem til å vere i sjukeheimen i om lag 7-8 veker, i perioden frå 5 januar til 15 mars 2009. Eg vil da opphalde meg i avdelinga tre til fire timar pr dag til ulike tider på dagen og kvelden.

Det skriftlege materialet eg samlar inn og seinare publiserer, vil bli anonymisert slik at du som enkeltperson ikkje kan gjenkjennast. Resultatet av undersøkinga vil bli publisert i artiklar, samt bli brukt i undervisning.

Du kan på kva tidspunkt som helst trekkje deg som deltakar utan å oppgje årsak, og utan at det vil få konsekvensar for deg.

Om du ynskjer fleire opplysningar kan du kontakte meg på følgjande adresse/telefon:

Anne Marie Sandvoll  
Fjellvegen 22  
6995 Kyrkjebø  
Tlf. 41610684  
[annemsa@hisf.no](mailto:annemsa@hisf.no)

Kontoradresse:  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 FØRDE

.....  
Erklæring om samtykke

Underteikna har fått utlevert kopi av informasjon om prosjektet og lese denne, og samtykkjer frivillig til å delta i prosjektet.

.....(stad).....(dato)

.....(underskrift)

## Vedlegg 5

## Intervjuguide

### Innleiande spørsmål

1. Kan du fortelje korleis det er for deg å arbeide i denne sjukeheimen?

### Aktuelle tema:

2. Kan du fortelje om omsorga/pleien på avdelinga?
3. Kan du fortelje om ein situasjon der du tykte det var god pleie?
4. Kan du fortelje om ein pleiesituasjon du tykte var vanskeleg/ikkje likte?
5. Kva vil du seie er viktig for å vere ein god pleiar i denne avdelinga?
6. Det ser ut som de alltid veit kva de skal gjere med eller for den enkelte pasient. Kan du seie noko om korleis du veit kva du skal gjere?  
(Evt. Les du nokon plass for å vite /setje deg inn i kva du skal gjere?)
7. Kva tenkjer du om verdighet?
8. Kjenner du til kvalitetsforskrifta for pleie og omsorgstenestene?
9. Kvalitetsforskrifta nemner dette med at brukaren skal vere med å bestemme i kvardagen, kan du seie litt om korleis de arbeider med det?
10. Kan du seie noko om aktivitetstilbodet her på sjukeheimen?

### Avsluttande spørsmål:

11. Heilt til slutt, er det noko anna du ynskjer å fortelje om arbeidet/pleien her på avdelinga?

## Vedlegg 6

Vedlegg 6a)

Til bebuarar og pårørande

### **Informasjon om forskingsprosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?**

Mitt namn er Anne Marie Sandvoll, eg er sjukepleiar og doktorgradsstudent ved seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Som ein del av mitt doktorgradsarbeid skal eg undersøke pleiekulturen i sjukeheim.

Årsaka til at eg set i gang denne studien, er at det fins lite kunnskap om pleiekulturen i norske sjukeheimar. Denne kunnskapen er mogleg å skaffe ved å vere saman med pleiarane som arbeider i sjukeheimen.

Eg kjem til å bruke tid saman med pleiarane, sitte saman med dei under rapportar, og møter, samtale med dei og delta/observere dagens ulike rutinar, gjeremål og aktivitetar. Eg kjem til å notere i ei lita kladdebok om det eg meiner kan seie noko om pleiekulturen i sjukeheim.

Eg kjem til å vere i sjukeheimen i om lag 7-8 veker, i perioden frå 18. august til 15. november 2008. Eg vil da opphalde med i avdelinga tre til fire timar pr dag til ulike tider på dagen og kvelden.

Det skriftlege materialet eg samlar inn og seinare publiserer, vil gjelde pleiarane. Materialet vil bli anonymisert slik at det ikkje kan gjenkjennast. Resultatet av undersøkinga vil bli publisert i artiklar, samt bli brukt i undervisning.

Alle har høve til å reservere seg frå at deira samhandling med pleiarane skal bli observert.

Om du ynskjer fleire opplysningar kan du kontakte meg på følgjande adresse/telefon:

Anne Marie Sandvoll  
Fjellvegen 22  
6995 Kyrkjebø  
Tlf. 41610684  
[annemsa@hisf.no](mailto:annemsa@hisf.no)

Kontoradresse:  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 FØRDE

Vedlegg 6 b)

Til bebuarar og pårørande

**Informasjon om forskingsprosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?**

Mitt namn er Anne Marie Sandvoll, eg er sjukepleiar og doktorgradsstudent ved seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Som ein del av mitt doktorgradsarbeid skal eg undersøke pleiekulturen i sjukeheim.

Årsaka til at eg set i gang denne studien, er at det fins lite kunnskap om pleiekulturen i norske sjukeheimar. Denne kunnskapen er mogleg å skaffe ved å vere saman med pleiarane som arbeider i sjukeheimen.

Eg kjem til å bruke tid saman med pleiarane, sitte saman med dei under rapportar, og møter, samtale med dei og delta/observere dagens ulike rutinar, gjeremål og aktivitetar. Eg kjem til å notere i ei lita kladdebok om det eg meiner kan seie noko om pleiekulturen i sjukeheim.

Eg kjem til å vere i sjukeheimen i om lag 7-8 veker, i perioden frå 5 januar til 15 mars 2009. Eg vil da opphalde med i avdelinga tre til fire timar pr dag til ulike tider på dagen og kvelden.

Det skriftlege materialet eg samlar inn og seinare publiserer, vil gjelde pleiarane. Materialet vil bli anonymisert slik at det ikkje kan gjenkjennast. Resultatet av undersøkinga vil bli publisert i artiklar, samt bli brukt i undervisning.

Alle har høve til å reservere seg frå at deira samhandling med pleiarane skal bli observert.

Om du ynskjer fleire opplysningar kan du kontakte meg på følgjande adresse/telefon:

Anne Marie Sandvoll  
Fjellvegen 22  
6995 Kyrkjebø  
Tlf. 41610684  
[annemsa@hisf.no](mailto:annemsa@hisf.no)

Kontoradresse:  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 FØRDE

## Vedlegg 7





UNIVERSITETET I BERGEN

Regional komité for medisinsk og helsefagleg forskningsetikk, Vest-Norge (REK Vest)

Solveig Hauge  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Vievegen 2  
6800 Førde

Dykkar ref	Vår ref	Dato
	2008/7720-ANØL	01.07.2008

**Ad. prosjekt: Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?** (158.08).

Ein syner til din søknad om godkjenning av forskingsprosjekt, dagsett 02.06.08.

Komiteen handsama søknaden i møte den 19.06.08.

Dei regionale komiteane for medisinsk og helsefagleg forskningsetikk føretek sin forskningsetiske vurdering med heimel i Forskingsetikklova § 4. Sakshandsaminga følger Forvaltningslova.

Komiteen meiner prosjektet har hovudfokus på arbeidssituasjonen til pleiarane og ikkje inneheld handsaming av personlege helseopplysningar. Komiteen ser difor ikkje prosjektet som framleggingspliktig for ein etikkomité.

**Vedtak:**

*Søknaden vert avvist då prosjektet ligg utanfor komiteens mandat. Prosjektet kan såleis gjennomførast utan godkjenning frå REK.*

Komiteen sitt vedtak etter Forskingsetikklova § 4 kan påklagast (jf. Forvaltningslova § 28) til Den nasjonale forskningsetiske komité for medisin og helsefag. Klagen skal sendast REK-Vest (jf. Forvaltningslova § 32). Klagefristen er tre veker frå den dagen du mottek dette brevet (jf. Forvaltningslova § 29).

Vennleg helsing

  
Jon Lekven  
leder

  
Anne Berit Ølmheim  
førstekonsulent

Postadresse  
Postboks 7804  
5020 Bergen

rek-vest@uib.no  
www.etikkom.no/REK  
Org no. 874 789 542

Regional komité for medisinsk  
og helsefagleg forskningsetikk,  
Vest-Norge  
Telefon 55 97 84 97 / 98 / 99

Besøksadresse  
Haukeland Universitetssykehus

## Vedlegg 8



Anne Marie Sandvoll  
Avdeling for helsefag  
Høgskulen i Sogn og Fjordane  
Postboks 523  
6800 FØRDE

Vår dato: 25.08.2008

Vår ref.:19614 / 2 / LT Deres dato:

Deres ref:

#### KVITTERING PÅ MELDING OM BEHANDLING AV PERSONOPPLYSNINGER

Vi viser til melding om behandling av personopplysninger, mottatt 09.07.2008. Meldingen gjelder prosjektet:

<i>19614</i>	<i>Kva kjenneteiknar pleiekulturen i sjukeheim?</i>
<i>Behandlingsansvarlig</i>	<i>Universitetet i Bergen, ved institusjonens øverste leder</i>
<i>Daglig ansvarlig</i>	<i>Anne Marie Sandvoll</i>

Personvernombudet har vurdert prosjektet og finner at behandlingen av personopplysninger er meldepliktig i henhold til personopplysningsloven § 31. Behandlingen tilfredsstiller kravene i personopplysningsloven.

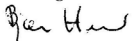
Personvernombudets vurdering forutsetter at prosjektet gjennomføres i tråd med opplysningene gitt i meldeskjemaet, korrespondanse med ombudet, eventuelle kommentarer samt personopplysningsloven/-helseregisterloven med forskrifter. Behandlingen av personopplysninger kan settes i gang.

Det gjøres oppmerksom på at det skal gis ny melding dersom behandlingen endres i forhold til de opplysninger som ligger til grunn for personvernombudets vurdering. Endringsmeldinger gis via et eget skjema, [http://www.nsd.uib.no/personvern/forsk\\_stud/skjema.html](http://www.nsd.uib.no/personvern/forsk_stud/skjema.html). Det skal også gis melding etter tre år dersom prosjektet fortsatt pågår. Meldinger skal skje skriftlig til ombudet.

Personvernombudet har lagt ut opplysninger om prosjektet i en offentlig database, <http://www.nsd.uib.no/personvern/prosjektoversikt.jsp>.

Personvernombudet vil ved prosjektets avslutning, 01.03.2012, rette en henvendelse angående status for behandlingen av personopplysninger.

Vennlig hilsen

  
Bjørn Henrichsen

  
Lis Tenold

Kontaktperson: Lis Tenold tlf: 55 58 33 77  
Vedlegg: Prosjektvurdering

*Avdelingskontorer / District Offices:*

OSLO: NSD, Universitetet i Oslo, Postboks 1055 Blindern, 0316 Oslo. Tel: +47-22 85 52 11. [nsd@uio.no](mailto:nsd@uio.no)  
TRONDHEIM: NSD, Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet, 7491 Trondheim. Tel: +47-73 59 19 07. [kyrre.svan@svt.ntnu.no](mailto:kyrre.svan@svt.ntnu.no)  
TROMSØ: NSD, SVF, Universitetet i Tromsø, 9037 Tromsø. Tel: +47-77 64 43 36. [nsdmaa@svt.uit.no](mailto:nsdmaa@svt.uit.no)